



مردم آلمان در طی روزهای آینده جشن قدیمی فاشینگ و کارنوال خواهند گرفت.

در خیابانها و سالنها مراسم زیادی برگزار میشود. آنها در این مراسم با لباسهای خاص و گوناگون به جشن و شادی میپردازند.

بدلیل اتفاقات اخیر در شب سال نو، ما بران شدیم هشدارهای لازم را به مردم داده تا براساس اصول و قوانین معتبر آلمان این گردهمایی آسانتر و با آرامش برگزار شود.

یکی از اصول مهم در کشور آلمان برابری حقوق زن و مرد میباشد. در این رابطه خانمها بدون استثناء در مورد تماس جسمی با دیگران و همچنین انجام و یا عدم انجام کاری خود تصمیم گیرنده هستند. به هیچ عنوان نباید شرابیطی به ایشان تحمیل گردد.

در صورتی که فردی حقوق زنان را رعایت نکند، از طرف پلیس و قوانین کشوری به شدت مورد تعقیب کیفی قرار خواهد گرفت و حتی در صورت لزوم از کشور آلمان اخراج خواهد شد.

جهت شرکت در بسیاری از مراسم فاشینگ و جشنها نیاز به تهیه کارت ورودی از پیش میباشد. در صورت تکمیل ظرفیت سالنها و یا خصوصی بودن مراسم، از حضور شما ممانعت میشود.



Gelecek günlerde insanlar Almanya'da geleneksel **karnaval** şenliklerini kutlayacaklar.

Caddelerde, meydanlarda ve salonlarda bir çok etkinlik düzenlenmektedir. İnsanlar değişik kreatif kostümler giyinmekte, şenlik, huzur ve neşe içinde birlikte eğlenmektedirler.

Bu şenliklere katılmayı arzuladığınız takdirde, yıl başı gecesi vuku bulan bazı olumsuz olaylar nedeniyle, Almanya'da geçerli olan ve birlikte yaşamı kolaylaştırması açısından, bazı hususlara dikkatinizi çekmek istiyoruz:

Kadın erkek eşitliği Almanya'nın en önemli kazanımlarından biridir!

Kadınlar kendilerine kimin dokunmaya ya da kucaklamaya müsaadeli olduğuna, neyi yapmak ya da yapmamak istediklerine katiyetle kendileri karar verirler. Kadınların kendi iradeleriyle sergiledikleri tavır kesinlikle kabul edilmelidir.

Bu kuralların ve Almanya'da geçerli olan yasaların ihlallerini polis ve yargı hukuk devleti kuralları içerisinde etkin bir şekilde takip edecektir. Bu sizin yurt dışı edilmenize kadar gidebilir.

Bir çok etkinlik için giriş kartı gerekmektedir. Bu önceden satın alınabilir. Bir eğlenceye alınmadığınız takdirde, ya salon doludur ya da bu etkinlik "kamuya kapalı", yani dışarıdan kimseyi kabul etmeyen bir etkinliktir.

Herausgeber:  
Polizeipräsidium Südothessen  
Abteilung Einsatz - E 4  
Geleitstraße 124  
63067 Offenbach am Main  
[www.polizei.hessen.de](http://www.polizei.hessen.de)

Notruf 110



Polizeipräsidium  
Südothessen

FASTNACHT

in Hessen



Informationen  
Informations

معلومات

اطلاعات

Enformasyon



In den nächsten Tagen feiern die Menschen in Deutschland ein traditionelles Fest: **Fastnacht**

Auf den Straßen, Plätzen und in Sälen finden zahlreiche Veranstaltungen statt. Die Menschen verkleiden sich mit verschiedensten kreativen Kostümen und feiern fröhlich, friedlich und ausgelassen miteinander.

Sollten Sie an diesen Feierlichkeiten teilnehmen wollen, möchten wir Ihnen anlässlich der Ereignisse in der Silvesternacht ein paar Hinweise an die Hand geben, die in Deutschland gelten und Ihnen das Miteinander vereinfachen:

Ein hohes Gut in Deutschland ist die Gleichberechtigung von Frauen und Männern! Frauen bestimmen ausnahmslos selbst, wer sie anfassen oder umarmen darf und was sie tun oder nicht tun wollen. Der Wille der Frauen ist bedingungslos zu akzeptieren.

Verstöße gegen diesen Grundsatz und die in Deutschland geltenden Gesetze werden nach dem rechtsstaatlichen System durch Polizei und Justiz konsequent verfolgt. Dies kann bis zu Ihrer Ausweisung führen.

Zu zahlreichen Veranstaltungen werden Eintrittskarten benötigt, die man im Vorfeld kaufen kann. Sollten Sie zu einer Veranstaltung nicht eingelassen werden, so ist der Saal eventuell überfüllt oder es handelt sich dabei um eine sogenannte „geschlossene Gesellschaft“.



In the upcoming days people here in Germany celebrate a traditional carnival event: **Fastnacht**

On the streets and places and in many clubs, events are taking place. People dress up with different creative costumes and come together to celebrate happily and peacefully.

Having in mind the sad incidents in Cologne on New Year's Eve, if you want to take part in these peaceful celebrations here, we would like to give you hints and rules to make it a success for everyone involved.

Equality between women and men is a very high good in Germany. Women have the right to decide who is allowed to touch or hug them. Women decide what they want to do and what they do not want. This rule has no exceptions and a woman's will has to be accepted. If someone acts against these rules or against the German laws, police and public prosecutor will open charges consequently. This may lead up to eviction.

Many of the events require tickets you need to buy before the opening. If you are being rejected at one events door, this may be caused by an overcrowding of the location or mostly because the event is part of a "closed society". This is a social club with long-time members.

عربي

في الايام القليلة القادمة يحتفل الشعب الالماني بالمهرجان السنوي التقليدي المسمى كارنفال.

في الشوارع والساحات العمومية وكذا داخل بعض القاعات تجرى احتفالات يلبس فيها المحترفون ازياء استعراضية مختلفة ويحتفلون في جو من المرح وفي سلام تام.

على كل من يرغب في الاشتراك في هذه الاحتفالات اتباع القواعد والقوانين الجاري بها العمل في المانيا والتي تنهج لتسهيل التعايش السلمي في البلد.

ونظرا لاحداث التحرش الجنسي التي عرفتها كثير من المدن الالمانية خلال احتفالات راس السنة لـ 2015 نريد التركيز على ما يلي:

ان المساوات بين الرجل والمرأة من اهم القيم في المانيا وان المرأة وحدها تقرر مع من تحتفل او من يسمح له التقرب منها وهي حرة في جميع قراراتها, تصرفاتها وتعاملاتها.

ارادة المرأة يجب احترامها بدون شرط.

مخالفة او انتهاكات القواعد والقوانين الجاري بها العمل تدفع الشرطة والعدالة لاتخاذ جميع الاجراءات الصارمة التي قد تصل عاقبتها الى غاية الطرد من المانيا.

بعض الاحتفالات المقامة في القاعات تتطلب شراء تذاكر للمشاركة فيها. اذا منعتم من المشاركة في احتفال ذو طابع غير عمومي فهذا لايعني ان هذا التصرف ضدكم .